



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry

The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 22-00

Prix : ₹ 22-00

Price : ₹ 22-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2018 ஓ	அக்டோபர் மீ	30
No.	44	Poudouchéry	Mardi	30	Octobre
No.		Puducherry	Tuesday	30th	October
					2018 (8 Kartika 1940)

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்	Page	Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 1404	Sentence arbitral du Travail .. 1404	Award of the Labour Court .. 1404
அரசு அறிவிக்கைகள் .. 1424	Notifications du Gouvernement .. 1424	Government Notifications .. 1424
பற்றுக்கை அறிவிப்பு .. 1424	Avis de saisis-arrêt .. 1424	Notice of attachment .. 1424
ஒப்ப அறிவிப்புகள் .. 1424	Avis d'Adjudications .. 1424	Tender Notices .. 1424
ஆபத்தான நிறுவனங்கள் .. 1425	Etablissements Dangereux .. 1425	Dangerous Establishments .. 1425
சாற்றறிக்கைகள் .. 1428	Annonces .. 1428	Announcements .. 1428

2. The rate should be quoted per kilogram for each of the following items separately.

	Rate per kilogram
(i) Old Tamil newspapers	. . ₹
(ii) Old English newspapers	. . ₹

3. The tenders in sealed covers superscribed with the words "Tender for the purchase of old newspapers" should be addressed to the Assistant District Programme Coordinator, Samagra Shiksha, Karaikal, so as to reach this office before 3.00 p.m. on 5-12-2018. The tenders will be opened on the same day at 3.30 p.m. in the presence of the tenderers who are present at that time. If, the said date happens to be a holiday, the tender process will be held on the next working day.

4. The tenders received after the due date and time will not be entertained.

5. The intending tenderers should deposit an earnest money of ₹ 200 (Rupees two hundred only) in cash before opening of the sealed tenders. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after the tenders are opened and successful tenderer selected.

6. The intending tenderers may inspect the said articles during office hours on any working day with the permission of the undersigned.

7. The undersigned reserves full right either to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason. Contravention of the rules of tender notice will result in the forfeiture of the earnest money deposit.

8. The successful tenderer shall arrange to weigh the old newspapers, pay the cost thereof along with applicable taxes and remove the same within 48 hours from the time of the tender sale is over.

9. On failure to this arrangement, the earnest money deposit paid will be forfeited. Once the items are taken away after completion of the tender process and after payment, this office will not undertake any responsibility for loss or shortage. On complete clearance, the earnest money deposit will be refunded.

10. In case of any dispute, the decision of the Assistant District Programme Coordinator, Samagra Shiksha, Karaikal, will be the final.

K. RAJASEKARAN,

Assistant District Programme Coordinator.

பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. R. பாலாஜி (உரிமையாளர்), எண் 2, பிள்ளையார் கோயில் வீதி, குயவர்பாளையம், புதுச்சேரி.	M/s. T.R.P. இன்டஸ்ட்ரீஸ், மறு அளவை எண் 108/8pt. மற்றும் 108/9B, இன்டஸ்ட்ரீயல் எஸ்டேட், கிருமம்பாக்கம் மற்றும் வருவாய் கிராமம், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	டால் மில்	85 குதிரைத் திறன்.	20

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்துமபடி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

பாகூர், 2018 ஐநா அக்டோபர் மீ 11௨.

கோ. செளந்திர ராஜன்,
ஆணையர்.

BAHOUR COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY*Bahour, the 11th October 2018.***Dangerous Establishments****NOTICE**

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Bahour Commune Panchayat limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru R. Balaji (Proprietor), No. 2, Pillaiyar Koil Street, Kuyavarpalayam, Puducherry.	M/s. T.R.P. Industries, Re-survey No. 108/8pt. and 108/9B, Industrial Estate, Kirumampakkam and Revenue Village, Bahour Commune, Puducherry.	Dal Mill	85 H.P.	20

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above industry, are invited to reach the Commissioner, Bahour Commune Panchayat, within fifteen days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

G. SAVOUNDIRA RAJAN,
Commissioner.

மண்ணாடிப்பட்டு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி**ஆபத்தான நிறுவனங்கள்****அறிவிப்பு**

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. B.ரவிசுமார், மனை எண் B-2, பிப்டிக் இன்டஸ்ட்ரியல் எஸ்டேட், திருபுவனை, புதுச்சேரி-605 107.	M/s. ஆர். ஜி. பிரிசிஷன், மறு அளவை எண்கள் 6/1 to 6, 6/7B-1 to 6/7B-8, 7/1 to 7/6, 7/7A to 7/7D, 7/8, 8/1, 8/2, 8/4, 8/6, மனை எண் B-2, பிப்டிக் எலக்ட்ரானிக் பார்க், திருபுவனை, புதுச்சேரி-605 107.	சி.என்.சி. மெஷிண்டு காம்பொனன்ட்ஸ் தயாரித்தல்.	110.00 குதிரைத் திறன்.	20 (இரண்டு பணி முறைகள்).

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்யூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு வெளியான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்யூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டு கொம்யூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருபுவனை, 2018 ஓர்டர் அக்டோபர் மீ 12வ.

பு. சீத்தாராமன்,
ஆணையர்.

MANNADIPET COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Thirubuvanai, the 12th October 2018.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested for permission to set up the following industry within the Mannadipet Commune Panchayat limits as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru B. Ravikumar, Plot No. B2, PIPDIC Industrial Estate, Thirubuvanai, Puducherry-605 107.	M/s. R.G. Precision, Re-survey Nos. 6/1 to 6, 6/7B-1 to 6/7B-8, 7/1 to 7/6, 7/7A to 7/7D, 7/8, 8/1, 8/2, 8/4,8/6, Plot No. B-2, PIPDIC Electronic Park, Thirubuvanai, Puducherry-605 107.	Manufacture/ Activity of CNC Machined components.	110.00 H.P.	20 (Two shifts).

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the abovesaid industry, are invited to reach the undersigned within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

P. SEETHARAMAN,
Commissioner.